

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 80 (1967)

Artikel: La Val Medel ella glisch da sia litteratura : IV.

Autor: Widmer, Ambros

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-227960>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La Val Medel ella glisch da sia litteratura

da P. Ambros Widmer

IV.

Ils scribents viagiatur

La Val Medel ha pervia de sia situaziun sco passadi alpin viu biars viagiatur a viandond u cavalcond tras la val. Sur il Lucmagn mavan imperaturs tudestgs, uestgs ed ambassadurs. Sur il Lucmagn viagiavan ils Avats da Mustér per mantener lur relaziuns culla noblezia dils Visconti e Sforza a Milaun e la litteratura historica sur nossa val vegn a tractar quei transit dils tschentaners vargai. Tier ils viagiatur tras Medel stuein nus era quintar ils artists, ils architects, picturs e stuccaturs vegnend dil sid (Misox) per construir ed embellir baselgias e capluttas dalla Surselva el temps baroc. Nus stuein menzionar ils paders caputschins vegnend dall'Italia per pastorar la Rezia periclitada, e nus lein era buc emblidar ils students vian-donts che mavan sur il pass per serender allas universitads talianas; el 16avel e 17avel tschentaner studegiavan buca meins che 150 Grischuns all'universitat de Padua. E pli tard marschan tras nossa val ils schuldaus franzos e russ, e cul svilup economic entscheivan ils marcadonts a traversar Medel per ir alla fiera de Ligiaun. — La plipart da quels viagiatur historics u recents, pacifics u guerrils han buca giu peda de descriver lur viadi tras la val medelina, ei eran memia occupai cun uiaras, missiuns diplomaticas e fitschentas da tutta sort. Mo tonaton dat ei in pulit diember da turists che han reteniu en brevs e cudischs lur regurdientschas medelinas, surtut naven dall'entschatta dil 18avel tschentaner e da quels scribents viagiatur tracta quei capetel.

Johann Jakob Scheuchzer, il renomau miedi ed exploratur dalla natira da Turitg ei probabel igl emprem che ha descret nossa val. El traversescha Medel ils 9 d'uost 1705 e publichescha sias observaziuns per latin en sia ovra: *Itinera per Helvetiae Alpinae Regiones II* (Lugduni Batavorum 1723). Nus lein dar ad el il plaid. «Nus essan levai la damaun fetg mavegl el hospezi da S. Maria e nus vein viu al barometer il Mercur sin 20 ”,6”» (la veglia maniera da mesirar cul barometer las altezias). Nus vein giudicau ordlunder che nus essan cheu 320 peis pli bass ch'il cuolm Foggio e 480 peis pli bass ch'il Gotthard, mo 1440 peis pli ault che Airolo, 2720 peis pli ault che Amsteg, 2840 peis pli ault che Altdorf, 2560 peis pli ault che Turitg. Mo forsa ein quellas mesiras buc exactas, pertgei che l'aura ha midau ed encunter sera hai pluviu. — Ussa stein nus descender ella Val Medel. Mo quella val ha ni Stumpf en sia Cronica ni in dils auters historichers svizzers descret scoiauda ed era negin geograf ha designau ella endretg. Ei vala pia la peina che jeu adimpleschi omisduas rollas, quella dil historicher e quella dil geograf e descrivi la val cun sias parts tenor igl uorden natiral. — Circa in'ura sut il hospezi da Sontga Maria dat ei in vitg cul medem num (sic!) e suenter in'ura vegn S. Gagl e puspei suenter ina distanza semeglionta suonda S. Giovanni. Cheu confluescha il Rein, che ei en quei liug ualti lads, cun in'aua freida sco da glatscher che vegn ord la crappa e glatschera dall'alp Curnera. Schebein quei flum hagi num Froda, dalla quala scriva Tschudi en sia *Helvetia Antiqua* (nus tractein Tschudi e Stumpf el capitel geografic), sai jeu buca constatar. Tschudi di en sia descripziun dil Lucmagn, che la Froda vegni ord l'alp Cornera cul Pez Cadelin, mo jeu savevel buca dumandar, pertgei che negin era a casa cura che nus mavan tras il vitg da S. Giovanni. Cuort suenter S. Johann vegn S. Giachen e lu en in interval da bunamein «sesquimilliaris» peis vegn S. Rocco. Aschia sas ti salidar suenter il sanctuari da Nossadunna (sil Lucmagn) differents auters Sogns; lu suenter in mes'ura vegn il vitg da Platta e baul sisu Curaglia cul vitget muntagnard da Suliva. Il Rein miez confluescha lu plinengiu cul Rein anteriur a Desertina, nua ch'ei dat ina claustra benedictina cun in vitg dil medem num. La via che va tras l'entira val da Medel ei emperneivla, biala e plauna. La val sezza ei ornada cun pastiras ed ella part inferiura dat ei èrs. Nus essan buca vegni sur Curaglia ora. Pertgei leu essan

nus i sur ina punt fatga ord crappa, sut la quala cuora il rein spumont, e nus essan i vinavon tras il vitg Bucinengo (Mutschnengia) ed essan muntai la spunda ensi e suren sur il pass, ed essan finalmein arrivai avon viaspras en Tujetsch.»

Johann Conrad Faesi ei in plevon reformau da Turitg e pubblichescha ses viadis en siu cudisch: Staats- und Erdbeschreibung der ganzen Helvetischen Eidgenossenschaft, 1768. Meins clar che Scheuchzer para el haver scumbigliau in tec stagn las vischnauncas sursilvanas. El scriva: «La Cuort Brigels u Medels, Brigels, Brigelia, quei ei ina pleiv ella Val Medel, che fuorma cun tschun auters vitgs la tiarza cuort della numnada val. Quella pleiv ha in statalter e dudisch geraus che han il dretg de far dertgira en caussas che surpassan buca 35 renschs. Da cheu naven va in stradun sur il Lucmagn u il cuolm da S. Barnabas. — La Val Medel ha ina lunghezia de pliras uras e sestenda dal cuolm dil Lucmagn tochen Mustér. Ella cumpeglia ils vitgs St. Maria, St. Gallo, St. Rocco, Platta, Cuvaglia, Crualga, Medels, Brigels, Arpagaus, Daniff etc. La val ei vengida incorporada en 1492 alla claustra da Papa Alexander VI. Quella val producescha in tec puma, salin e dumiec. Maneivel da Cuvaglia (buca Curaglia) cuora il Rein cun ina sgarscheivla canera en in letg ded immensa profunditad.

Abraham Ruchat, in plevon ord la Vad supren gest la davosa remarca da Faesi e secuntenta mo cun paucs plaids sur Medel en sia ovra anonima: Délices de la Suisse, par Gottlieb Kypseler de Munster. Leiden 1714. Ei fa cert plischer al lectur da leger sia cuorta descripziun franzosa: «Medels contient plusieurs villages, Ste. Marie, S. Gal, S. Jaques, Platta, Cuvaglia. Près de ce dernier village et au-dessous jusqu'à Disentis, le Rhin coule dans un lit d'une profondeur prodigieuse avec un bruit épouvantable. Cette vallée produit quelques petits fruits, du seigle et de l'orge.»

Las frasas dil Rein cun sia canera sgarscheivla e sia profunditad immensa daventan muneida currenta e *William Coxe*, il viagiatur engles repeta quels plaids en sia descripziun da nossa val, sill'a quala el fiera in'egliada da Mustér ano ils 29 de September 1779. (*Voyages en Suisse* 33, 1790). Pli u meins il medem di en ina suletta cuorta construcziun il scribent viagiatur *Karl Grass* en ses «Frag-

mente von Wanderungen in der Schweiz, 1779. — *Christoph Meiners*, in historicher da Göttingen, scriva sur nossa val en sias «Briefe über die Schweiz» 3 (1791) il suandont: «La Val Medel semeglia ina canna da mar (Seerohr) — in interessant maletg — e la via sur il Lucmagn ei pli cumadeivla ch'il Gotthard.»

Johann Gottfried Ebel rauenta pli liung sur nossa val. Quei autur ei in miedi ord la Silesia prussiana che ei sestabilius a Turrig. Sia ovra secloma: Anleitung, auf die nützlichste und genussvollste Art die Schweiz zu bereisen. Zürich Orell Füssli 1810. Ebel ha igl avantatg de haver il meglier mussader geografic della Surselva: P. Placi a Spescha. Ei menass memia lunsch de citar Ebel in extenso. Gl'emprem plaida el dal Lucmagn e dat ina cuorta historia dil pass. Lu serefrescha el sin P. Placi a Spescha, che vivi sco plevon en Lumnezia, ed il qual hagi aunc viu sin quella altezia dil pass uauls. Igl autur pren sco origin dil Rein miez la Froda, el lauda la biala vista ch'ins gaudi dal Scopi, e vegn lu da tschintchar sur dil hospezi da S. Maria e siu spitalier. Ins drovi quei hospezi era per star sur notg avon l'ascensiun dil Scopi.» Cunquei che quella ustria auda alla claustra da Mustér, astg'ins spitgar dil niev avat, che ei renomaus tras sia amur per las scienzas, ch'el laschi installar leu in pèr combras cunvegnentas e buns letgs per ils scienziats viandonts e per ils exploraturs dalla scienzia naturala; tochen ussa era tut smisereivel». Influenza dallas ideas da P. Placi a Spescha! — Ebel descriva lu l'ascensiun al Scopi. Ils megliers guids da muntogna seigien ils catschadurs da camutschs dalla val da Medel. Alla fin da quei capitel suonda ina cuorta descripziun geologica dil Lucmagn.

Allas paginas 451—453 seoccupescha nies viagiatur dalla Val da Medel. Tgei san ins veser en quella val stretga e selvadia? Egl onn 1450 dev'ei en quella val mo dus uclauns: Curaglia e Mutschnen-gia. Igl Avat da Mustér, Johannes Ussenport ha baghiau a Platta la baselgia e ha dau als habitants in plevon. — Ins cultivescha ella val dumiec, segal, bia glin e zatgei coniv. Ils umens da Medel ein gronds e ferms e da colur plitost brina. Il caschiel grass dalla val ei fetg buns. Ebel descriva cuortamein il viadi dalla cavorgia da Medel tochen S. Maria. Siu egl investigatur descuviera ils uclauns da Soliva e Bisquolm, da lez temps habitai, en la val Plattas, el men-

zionescha il vitg da Platta, ils uclauns Pardé u S. Rocco, in uclaun numnaus Pon, lu Fuorns, Perdatsch, ils hospezis da S. Gion e S. Gagl. El emblida buca la val Cristallina e la Val Cadlimo (numnaus dad el Kadelintal). Silla vart occidentala numna el Viciva u Stremasneras, Sanc Jai ed il glatscher da Medel. Interessanta ei sia remarca pertuccond la construcziun dalla via tras la cavorgia dil Rein: Tut las breigias dils avats da Mustér e da glieud privata interessada pil cuminetel p.ex. dil Mistral Balthasar de Mont e J.K. Casanova da Trun els onns 1780, da far ina via e surtut da salvar ina via buna e carrabla da Mustér enta Medel ein stadas tochen ussa senza success. — Alla fin suonda la descripziun geologica dalla val principala e da sias vals lateralas ed ina remarca in tec tussegada sur las dispetas pervia dils dretgs da possess che impedeschien l'explo-taziun dallas rihezias mineralas. —

Johann Ludwig Bleuler (1792—1850) ei buc in litterat, mobein in artist, in pictur. Oriunds da Turitg ha el siu atelier a Schaffusa occupond plirs luvrers. El vegn 1817 a Mustér e P. Placi a Spescha meina igl artist tras la Surselva. El fa maletgs en in stil in tec romantic-fantastic, mo sa tonaton dar la contrada ualti exacta. Renomaus ei siu maletg da Mompé-Medel cul Pazzola (publicaus ella periodica «Disentis» 1944, fasc. 4, p.87). Dad el vein nus era in maletg dil Pass de Lucmagn. Suenter Bleuler han auters picturs ughiau da vegnir a malegiar en Surselva, p.ex. Samuel Birmann, Basilea (1821), J. B. Isenring dal Toggenburg (1823).

Ina interessanta perdetga per la Val Medel ord il schenivavel tschentaner ei la descripziun d'in viadi sil Lucmagn da dr. *Ignaz Christian Schwarz*. Igl autur era staus entuorn 1840 professer da historia e litteratura tudestga alla Scola claustral da Mustér, da lez temps scola cantunala catolica. Schwarz viandescha en sias vacanzas dalla tgina tochen alla cascada dil Rein (Rheinfall) e publiche-scha en engrazieivla regurdientscha da sia dimora a Mustér quels viadis el cudisch: *Wanderbilder von den Quellen des Rheins bis zum Rheinfall.* Mitgeteilt von Dr. Ignaz Christian Schwarz, Schaffhausen, Hurtersche Buchhandlung 1843.

Il cudisch porta in agen paragraf sur la Val Medel (p.55—67). Cheu vesein nus co il viagiatur dalla Scola da Mustér va da S. Gada ensi encunter Mompé Medel ed arriva sil pass dalla Vergera, da-

nunder el gauda ina bellezia vesta sin Mustér e sil glatscher da Medel. Giu da ses peis schai Curaglia e davostier vesa el al pei dil Murraun ils dus vitgets da Soliva e Biscuolm. La Val Medel ei romantica e selvadia, mo posseda buns praus ed ei fritgeivla en dumiec e salin, ins cultivescha era in tec puma. Ils uauls consistan ord pégns, larischs, schiember e tieus. Ei dat bia camutschs ed auters tiers selvadis, era igl uors viva cheu e caschuna grond donn. Ils habitonts — numnai ensemes cun quels de Mustér dals vegls scripturs Aethuatier — senutreschan principalmein dalla tratga da biestga e dall'agricultura; ils umens ein per la pli gronda part gronds, ferms e da colur brinauna. Professer Schwarz serenda a Platta per star sur notg tier igl augsegner, in legher pader benedictin da Mustér. Gl'auter di continuescha il professer cun in cumpogn il viadi ensiviars il Lucmagn. Sur S. Roc vegnan ei al liug nua ch'entscheiva la val Cristallina, la quala vegn descretta detagliadamein cun sia lunghezia d'ina ura e mesa, culla cascada da Bocca Gl'uffiern, cun ils cristagls, ils quals ins hagi era duvrau per il monument de S. Carlo Borromeo ella catedrala da Milaun. Lu suonda la descripziun dalla cascada dil Rein de Medel avon S. Gions: ella hagi ina profunditad da pli che 100 peis, ella seigi pli biala che la famusa cascada dil Rein a Schaffhusa, pertgei ch'ins possi observar ella da surengiu e schischend en venter hagien els gudiu quei aspect imposant. Ils viandonts arrivan ussa alla caputta da S. Maria sil Lucmagn (5654 peis d'altezia), nua ch'ei admiran pleins entusiassem romantic la pezza ed ils glatschers d'entuorn. Schwarz descriva buca tut ord sia atgna experientscha, sco el ha fatg descriver la Val Cristallina tras in auter exploratur, aschia dat el il plaid ad in professer della historia naturala dalla Scola cantunala a Mustér per descriver sin duas paginas la Val Cadlimo (numnada dad el Val Cadelin) e la Val Curnera. Schwarz retuorna en siu raquent al plaun de S. Maria: «la dultscha magia, la majestusa solemnitat en quei captivont tempel dalla natura al misterius liug d'origin dil giuven Rein envidan alla ferventa devoziun». Gia ils pagauns havevien lur altars e lur unfrendas allas fontaunas dils flums, ton pli seigi cunvegnent pils cristifideivels da haver cheu ina caputta, nua ch'il pievel vegn en processiun naven da Medel, da Tujetsch e da Luorscha. Ei suonda ussa in disput dentre Schwarz e siu cumpogn da viadi. Quel fa in'attacca encunter las ceremonias dil cult catolic, che seigien vitas e senza influenza sil

spért dil carstgaun. Quei ch'ins hagi da basegns seigi instrucziun e buca pumpa exteriura. Schwarz refusa quella attacca — schi tipica per il temps dil sclariment (Aufklärungszeit) — cun constatar ch'il carstgaun seigi tgierp ed olma, intelletg e senn, ins drovi era las enzennas externas sco simbols da verdads interiuras. Il disput ualti animau ha dau fom ed els entran el hospezi: ina casa pintga, pintga, baghiada ensemes cun clavau e nuegl, gl'unviern bunamein sut neiv, ch'ins stoppi far glisch era duront il di, fetg semiglionta allas habitaziuns dil «Brocken el Harzgebirge». «Nus essan entrai en ina stiva fetg stretga, buca pli aulta che 5 peis. Ella era emplenida d'ina gronda meisa quadra e da bauns. Ella survescha als hospes sco sala da conversaziun e sala da magliar, mo quella stiva fuva era la stanza da malsauns per igl ustier; gest visavi la meisa steva il letg schuber el qual sia dunna malsauna schischeva. Nus magliavan cun grond appetit il bien gentar cungend el cun discours leghers.» — Schwarz fiera in'egliada el temps futur, schend ch'ins savess construir sil Lucmagn in dils pli cumadeivels straduns alpins. Da temps nunimaginabels enneu mavien cheu atras vias a Luorschä ed ad Iriel, ei seigi il passadi il pli cuort denter Tiaratudes-tga ed Italia, gia Columban cun ses discipels ed ils prencis carolings digl 8avel tschentaner hagien fatg diever da quei passadi. Igl autur lai derivar il plaid Lucmagn dals menaders etruscs Lucumones. Al confin denter Grischun e Tessin steva gia dal temps da Schwarz ina crusch. — Alla fin da siu viadi medelin lai nies autur raquintar tras in scolar dalla scola claustral da Mustér l'ascensiun dil Scopi: Ils scolars eran arrivai allas 7 dalla sera a S. Maria. Els magliavan e fagevan leger tochen las 11 dalla notg, allas 3 ein els levai ed il plevon da Platta ha fatg messa avon l'excursiun sil Scopi. Ils emprems scolars arrivan sil pez allas 7. Tuts ein incantai dalla biala vesta dal Montblanc tochen al Grossglockner. Els sentan sco sigl Olimp. Sil pez sesanfli ina platta da glas, nua che tut ils alpinists mettien lur num. La descensiun ei fetg leva, sepusond sin liungs fests selaians els selischnar giu las pendes ed allas duas e mesa da suentermiezdi arrivan els a S. Maria. Il gentar refrestgenta la gruppa per il retuorn ed ei arrivan las 8 dalla sera a Mustér, stauchels, mo ventireivels.

Nus terminein il schenivavel tschentaner cun duas cuortas notizias. *Julius Caduff* publichescha alla maniera romantica il cu-

disch: Piz Mundeun und Scopi. Zweiter Reisecyclus mit culturhistorischen Blättern und Blüthen (Cuera 1780). Dal Lucmagn di el, ch'el seigi in dils pli bials straduns dell'entira reit stradala grischna, el sappi rivalisar culla Viamala.

Emil Zittel scriva 1879 sias brevs da viadi da Mustér anora (Aus Disentis. Reisebriefe. Karlsruhe 1879). El menzionescha la via sur la Vergera enta Medel e lauda il caschiel da Medel.